HAMBOORG.CITY

Plataforma gratuita para extranjeros en Alemania

✓ Asistente 24/7 en tu idioma
✓ Escáner de documentos oficiales
✓ Recordatorios de plazos
✓ Calculadoras de prestaciones

hamboorg.city — es y será GRATUITO

Cambio de Nombre en Alemania — Procedimiento, Costos y Motivos

Cómo cambiar su nombre en Alemania: motivos válidos, procedimiento, documentos necesarios y costos.

Deutsche Begriffe: Namensänderung | Standesamt | Vorname | Nachname | Namenserklärung | Gebühren

---

¿Cuándo puedo cambiar mi nombre?

En Alemania, el cambio de Namensänderung **no es sencillo** — necesita un **motivo importante**. Esto se debe a que el nombre sirve para la **identificación** y no debe cambiar arbitrariamente.

Hay dos tipos de cambio de nombre:

1. Cambio de nombre de derecho privado (Privatrechtliche Namensänderung) — por matrimonio, divorcio, adopción (a través del Standesamt, relativamente sencillo)

2. Cambio de nombre de derecho público (Öffentlich-rechtliche Namensänderung) — por otros motivos (a través del Standesamt o autoridad competente, más difícil)

Cambio de nombre de derecho privado — motivos automáticos

En el matrimonio

• Puede adoptar el **nombre del cónyuge** como apellido matrimonial

• **Nombre compuesto** posible (p. ej. Müller-Schmidt)

• Ambos pueden **conservar** su nombre

• Solicitud en el **Standesamt** durante el matrimonio

En el divorcio

• Puede recuperar su **nombre de nacimiento**

• O conservar el **apellido matrimonial**

• O recuperar un **apellido matrimonial anterior**

• Solicitud en el **Standesamt** después del divorcio

En adopción

• **Menores:** reciben automáticamente el nombre de los padres adoptivos

• **Adultos:** cambio de nombre posible por solicitud

Para niños

• **Adopción de nombre:** hijastro recibe el nombre del nuevo cónyuge (§ 1618 BGB) — se requiere consentimiento de ambos padres biológicos

• **Determinación del apellido** en caso de padres no casados posible

Cambio de nombre de derecho público — motivos importantes

Si desea cambiar su nombre **sin** matrimonio/divorcio/adopción, necesita un **motivo importante** (§ 3 NamÄndG):

Motivos reconocidos

• **Carga emocional** por el nombre (p. ej. ofensivo, ridículo, difícil de pronunciar)

• **Adecuación de género** — en caso de identidad trans (desde 2024 también posible mediante la Ley de Autodeterminación)

• **Grave carga psicológica** por el nombre anterior (p. ej. por violencia, acoso, abuso)

• **Conversión religiosa** — si el nombre anterior no se ajusta a la nueva fe

• **Integración** — adaptación de un nombre extranjero a la ortografía alemana o a un nombre alemán

Motivos insuficientes

• "No me gusta el nombre"

• Motivos de moda (nombre de celebridad, etc.)

• Simple rechazo del apellido

• Conflictos familiares sin carga especial

Caso especial: Nombres extranjeros

Para extranjeros hay **condiciones facilitadas**:

• **Declaración de adaptación (Angleichungserklärung)** (§ 94 BVFG) — puede adaptar su nombre a la ortografía alemana (p. ej. latinizar nombres cirílicos o árabes)

• **Naturalización** — durante la naturalización puede adaptar su nombre o elegir un nombre alemán

• **Nombres difíciles de pronunciar** — acortamiento o simplificación es posible si el nombre causa problemas en el contexto alemán

¿Cómo solicito un cambio de nombre?

Autoridad competente

• **Standesamt** — para cambios de nombre por matrimonio, divorcio, nacimiento

• **Autoridad competente para cambios de nombre (Namensänderungsbehörde)** — para cambios de derecho público (generalmente el Standesamt o la oficina de orden público de su ciudad)

• **Juzgado** — en casos de disputa o rechazos

Documentos necesarios

• **Documento de identidad** o pasaporte + certificado de residencia

• **Certificado de nacimiento** (actual, no más antiguo de 6 meses)

• **Certificado de registro**

• **Justificación** — exposición escrita del motivo importante

• **Pruebas** — p. ej. dictamen psicológico, reporte policial, certificado médico

• Si hay matrimonio anterior: **certificado matrimonial y sentencia de divorcio**

• **Consentimiento** del cónyuge (en caso de cambio de nombre de casados)

• Para niños: **Consentimiento** de ambos padres (y del niño a partir de 5 años)

Procedimiento

1. Cita de asesoramiento en el Standesamt/autoridad competente

2. Presentar solicitud con todos los documentos

3. Revisión por parte de la autoridad (posible audiencia de terceros: cónyuge, policía)

4. Resolución — aprobación o rechazo (tiempo de procesamiento: 2–12 meses)

5. Implementación — cambiar documentos de identidad, cuentas, contratos al nuevo nombre

Costos

Tipo de cambio de nombre	Costo
Cambio de nombre en matrimonio/divorcio	25–50 €
Cambio de nombre de derecho público (apellido)	50–1.500 €
Cambio de nombre de derecho público (nombre)	25–500 €
Declaración de adaptación (para extranjeros)	25–60 €
Documento de identidad (nuevoemisión)	46 €
Pasaporte (nuevoemisión)	70 €

Los honorarios para el cambio de nombre de derecho público dependen de los **ingresos** y la **dificultad** del caso.

¿Qué debo hacer después del cambio de nombre?

Inmediatamente

• Solicitar nuevo **documento de identidad** y **pasaporte**

• Cambiar el **certificado de residencia** (oficina de extranjería)

• Actualizar la **inscripción en el registro** (oficina de registro civil)

• **Número de identificación fiscal** permanece igual, pero informar a Hacienda

En las próximas semanas

• **Banco** — cambiar nombre de cuenta, nueva tarjeta de débito

• **Empleador** — comunicar nuevo nombre (nómina, seguridad social)

• **Seguro de salud** — solicitar nueva tarjeta

• **Seguros** — actualizar todas las pólizas

• **Arrendador** — placa de nombres, timbre, contrato de alquiler

• **Correos** — configurar reenvío de correo (6 meses, 28,90 €)

Posteriormente

• **Licencia de conducir** — cambio de nombre (recomendado)

• **Registro del vehículo** — actualizar documentos del vehículo

• **Diplomas/Certificados** — por lo general el nombre anterior se mantiene, una nuevoemisión suele ser posible

• **Contratos** — contrato de teléfono, contrato de electricidad, gimnasio, etc.

Ley de Autodeterminación (desde noviembre de 2024)

Desde el 1 de noviembre de 2024, se aplica la **Ley de Autodeterminación (SBGG)**: las personas transgénero, intersexuales y no binarias pueden cambiar su **inscripción de género y nombre** en el Standesamt — **sin** dictamen o procedimiento judicial.

Procedimiento

1. Declaración en el Standesamt — en persona, anuncio 3 meses antes

2. Declaración de buena fe — declara que el cambio corresponde a su identidad de género

3. Período de espera: 3 meses entre anuncio y declaración

4. Costos: aproximadamente 30–50 €

Consejos para extranjeros

1. Utilizar declaración de adaptación — más simple y económico que un cambio de nombre regular

2. En la naturalización — adaptar el nombre simultáneamente (ahorra honorarios)

3. Documentos del país de origen — traer certificado de nacimiento con Apostilla y traducción

4. Asesoramiento — el asesoramiento para migrantes ayuda con preguntas sobre derecho de nombres